

Cosechador 1070D
Número de serie
WJ1070D000511-

MANUAL DEL OPERADOR
Cosechador 1070D

OMF066344 Edición 15FEB04 (SPANISH)

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: www.heydownloads.com by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

Comprendiendo los avisos señalizadores

Un aviso señalizador — PELIGRO, ATENCIÓN, o PRECAUCIÓN — es usado con un símbolo de seguridad-alerta. PELIGRO, indentifica el riesgo más serio.

Los signos de PELIGRO o ATENCIÓN, se encuentran localizados cerca de riesgos específicos. Precauciones generales se encuentran listadas en los signos de seguridad de PRECAUCIÓN. ATENCIÓN, se usa para llamar la atención con mensajes de seguridad, en este manual.



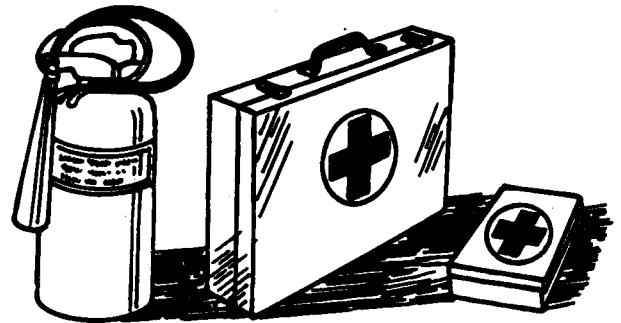
T158967 -UN-29AUG02

AK12300,00003E -63-28FEB02-1/1

Preparación para emergencias

Mantenga, siempre, en la máquina, un kit de primeros auxilios en una ubicación de fácil acceso. Verifique este kit regularmente y asegúrese de reemplazar, inmediatamente, los productos que hayan sido utilizados.

Aprenda a usar el equipamiento de primeros auxilios y los extinguidores de fuego. Mantenga siempre disponibles, los números telefónicos de emergencia, o éntrelos en la memoria de su teléfono celular.



TS291 -UN-23AUG88

AK12300,00003F -63-28FEB02-1/1

Mantener la Zona de Peligro, Despejada

⚠ ATENCION: Se debe aplicar una zona de peligro de 90 metros (300 pies), cuando la máquina está en operación. El operador es personalmente responsable de mantener esta regla de seguridad, cuando el capataz no se encuentre presente.

Cuando el motor esté funcionando, no permita que nadie entre dentro de la zona de riesgo de la máquina.

Mantenga una distancia segura al momento de operar, entre el equipo y el personal. Nunca balancee la grúa, el cabezal cosechador o accesorio y/o árboles sobre las cabezas de espectadores.

Verifique que nadie esté en la línea de la espada, durante el corte. Si la cadena se llega a cortar, fragmentos de ésta podrían volar, ocasionando un riesgo de accidente.

Cuando pare de trabajar, aunque sea temporalmente, baje la grúa y posicione el cabezal cosechador, seguramente, sobre el suelo, para que no pueda moverse.



T139370 -UN-06JUN01

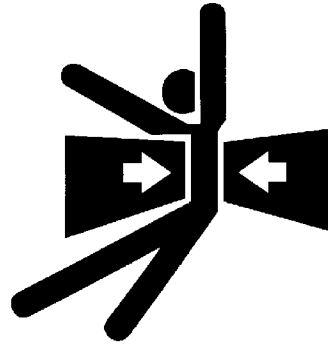
AK12300,000010D -63-05NOV01-1/1

Evitar Puntos de Aplastamiento

⚠ ATENCION: Está estrictamente prohibido pararse entre los cuchillos de desrame, rodillos de alimentación o en frente de la espada, cuando el motor esté funcionando. Se corre el riesgo de ocasionar una lesión severa.

Cuando el motor esté funcionando, no permita a nadie en áreas de la máquina donde podrían ser aplastados por componentes en movimiento.

Todas las alteraciones que se realicen en el sistema eléctrico de la máquina, deben estar de acuerdo con los boletines de servicio. De otro modo se corre el riesgo de que los sistemas de seguridad de la máquina se vean comprometidos.



T139371 -UN-06JUN01

AK12300,000005C -63-28FEB02-1/1

Prevenir Quemaduras por Acido

Cuando manipule una batería, esté atento al riesgo de un corto circuito y cuídese del ácido corrosivo en la batería.

El ácido sulfúrico en los electrolitos de la batería, es venenoso. Es lo suficientemente fuerte para quemar la piel, deja hoyos en la ropa, y causa ceguera si cae en los ojos.

Evitar el peligro al:

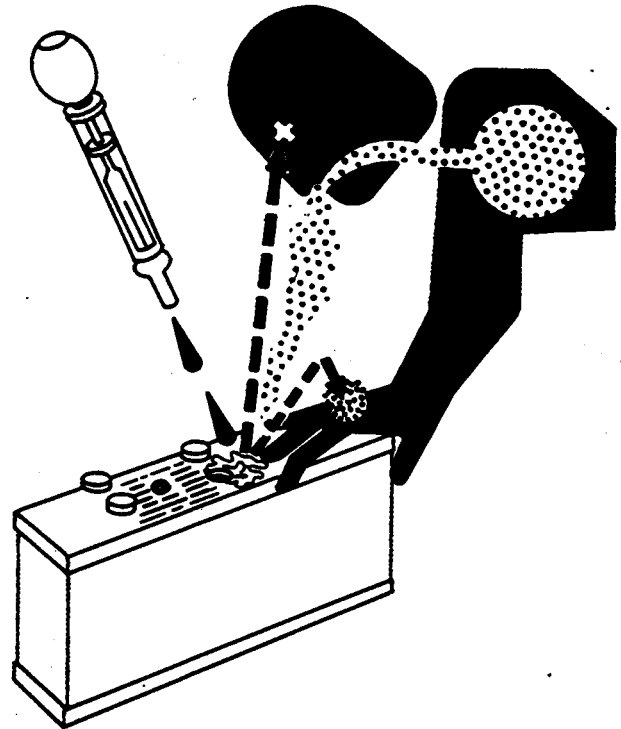
1. Llenar las baterías en un área bien ventilada.
2. Usar protección para los ojos y guantes de goma.
3. Evitar respirar los gases cuando se está adicionando el electrolito.
4. Evitar derramar o salpicar electrolito.
5. Usar procedimiento adecuado de arranque con puente eléctrico.

Si llega a derramarse ácido sobre usted:

1. Lave su piel con mucha agua.
2. Aplique bicarbonato de sodio o calcio, para ayudar a neutralizar el ácido.
3. Lave sus ojos con agua durante 15—30 minutos. Obtenga atención médica, inmediatamente.

Si se traga el ácido:

1. No induzca el vómito.
2. Beba mucha agua o leche, pero no exceda los 2 litros.
3. Busque atención médica, inmediatamente.



TS203 -UN-23AUG88

AK12300,0000053 -63-28FEB02-1/1

De Arranque a la Máquina sólo desde el Asiento del Operador

Nunca intente dar arranque al motor, haciendo un puente con los terminales de arranque, ya que esto puede ocasionar situaciones peligrosas con el riesgo de lesiones serias o muerte para cualquier persona que se encuentre en el lugar.



T139380 -UN-06JUN01

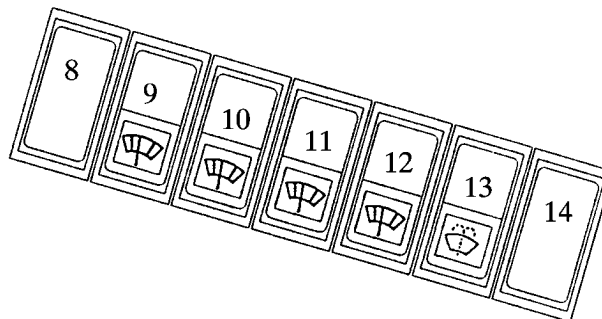
AK12300,0000050 -63-28FEB02-1/1

Limpiaparabrisas y pulverizadores de líquido limpiaparabrisas

Función de los interruptores:

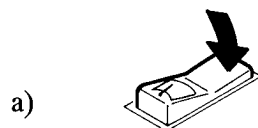
Limpiaparabrisas del parabrisas (10), limpiaparabrisas de la ventana lateral (9, 11) *

- Modo hacia adelante **a)**: Limpiaparabrisas (ON), encendido
- Modo intermedio **b)**: Limpiaparabrisas (OFF), apagado
- Modo hacia atrás **c)**: Presionar la tecla **(A)** para usar los limpiaparabrisas cuyos interruptores estén en el modo trasero (presionar por <0.5 seg. = una sola pasada).



Lavar la ventana (13):

- Modo hacia adelante: Lavado automático con los limpiaparabrisas.
- Modo intermedio: apagado (OFF).
- Modo hacia atrás (regreso del resorte): presionar para lavar todas las ventanas.

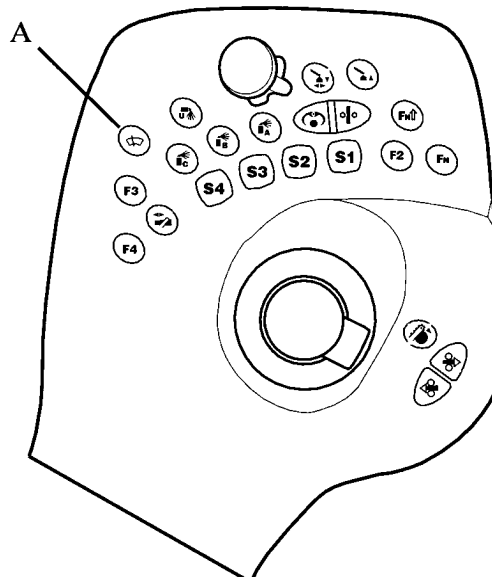


Limpiaparabrisas de la ventana trasera (12) *

- Modo hacia adelante: Limpiaparabrisas apagado (OFF).
- Modo intermedio: Limpiaparabrisas encendido (ON).
- Modo hacia atrás (regreso del resorte): lava la ventana trasera

Ajustando el periodo intermitente del limpiaparabrisas.

- Presionar la tecla, una vez **(A)**. El limpiaparabrisas del parabrisas se moverá una sola vez.
- Presionar dos veces (la segunda presión dentro de 30 segundos), en la tecla **(A)**. El tiempo entre estas dos presiones determinará el intervalo del limpiaparabrisas.
- Presionar tres veces en la tecla **(A)**, la tercera presión detendrá la acción del limpiaparabrisas.



T150447 -UN-05FEB04

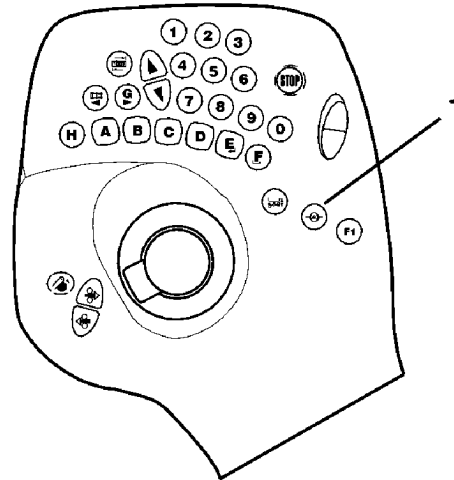
Bloqueadores del Diferencial

Los bloqueadores del diferencial son operados usando el interruptor (1) en el teclado de control derecho. Los bloqueadores del diferencial son enganchados en ambos ejes al mismo tiempo.

Si se presiona el interruptor de bloqueo del diferencial, durante la conducción, la máquina se detendrá automáticamente y el bloqueador se enganchará. Después de esto, la velocidad de conducción puede ser recuperada.

Los bloqueadores sólo pueden ser activados, cuando la máquina está detenida. El interruptor debe mantenerse presionado, hasta que la máquina se mueva. Estos se mantendrán activados, hasta que la máquina se detenga nuevamente. Cuando los bloqueadores están enganchados se podrá ver un símbolo, cintillante, de bloqueo en la pantalla del monitor.

IMPORTANTE: Tome mucho cuidado cuando utilice los bloqueadores, y manténgalos enganchados por cortos periodos de tiempo, solamente. Cuando el diferencial está bloqueado, evite girar bruscamente la máquina.



T150534 -UN-23JAN02

AK12300.000004A -63-12OCT01-1/1

Transporte y Remolque

Transportando la Máquina

Al posicionar la máquina en el remolque, asegúrese que la máquina esté centrada lateralmente, lo mejor posible. Igualmente, cuando posicione la máquina y la pluma, piense en las cargas máximas por eje, permitidas para el camión o carro, como también el ancho y la altura. Si es necesario, se deben verificar los valores, midiendo antes del transporte.

Asegúrese que la máquina y la grúa no se moverán durante el transporte. La máquina debe estar asegurada, por lo menos, con dos cadenas (puede utilizar un tensionador mecánico, por ejemplo). Es bueno utilizar soporte entregado por ejemplo, por los tapabarros del camión o del remolque, si los neumáticos de la máquina pueden ser posicionados contra estos.

Asegure el cabezal cosechador, utilizando cadenas, para que éste no pueda moverse durante el transporte.

Las cadenas aseguradas al chasis delantero y trasero, deben proveer soporte longitudinal para la parte delantera y trasera de la máquina, Como también soporte lateral en ángulos permitidos. Verifique que las cadenas no se encuentren torcidas después de haberlas apretado con el tensionador mecánico, para evitar la pérdida de tensión durante el transporte. En suma, cuando asegure las cadenas, cuídese de no dañar la máquina. Finalmente, ponga luces señalizadoras como lo estipulen las leyes locales.

Cuando se desplace en vías públicas, se deben cumplir todos los reglamentos.

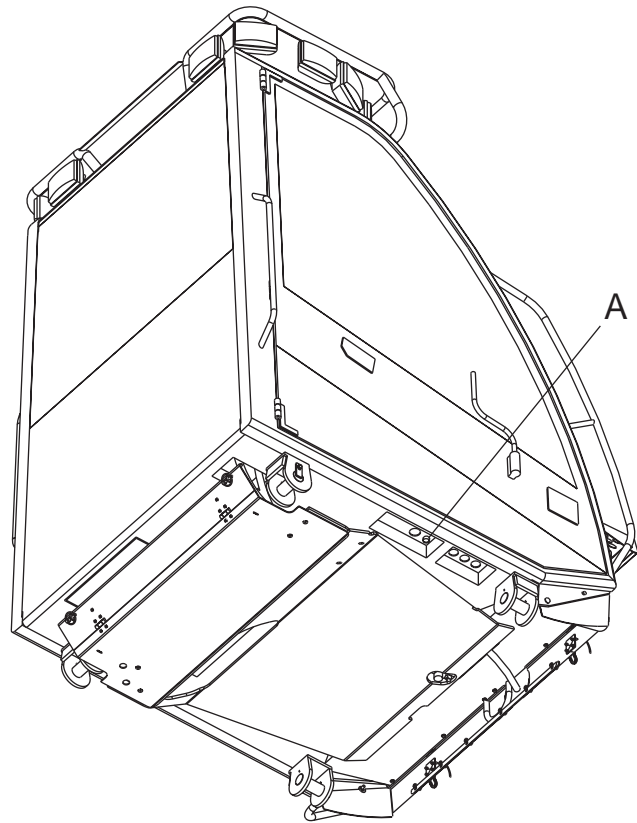
AK12300,0000041 -63-11OCT01-1/1

Instrucciones para Soldar

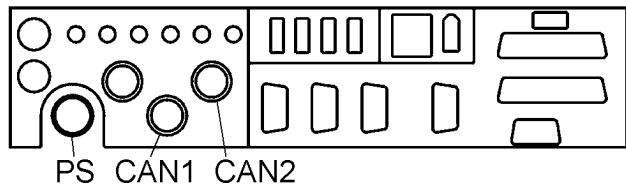
Antes de comenzar a soldar la máquina, recuérdese de lo siguiente:

1. Antes de comenzar un trabajo de soldadura:
 - a. Apague la energía con el interruptor principal.
 - b. Saque el cable a tierra de las baterías.
 - c. Desconecte el conector (A) de la unidad central de extinción de fuego, en el lado inferior de la cabina.
 - d. HPC-CPU:
 - Desconecte CAN y los conectores de poder (CAN1, CAN2, PS).
 - e. Hub:
 - Desconecte todos los conectores.
 - f. HHM:
 - Al soldar en la máquina base y en la grúa, desconecte los conectores X4 y X5.
 - Cuando vaya a soldar en el cabezal cosechador, desconecte todos los conectores del HHM.
 - g. ECU (Unidad de Control del Motor):
 - Desconecte el conector (B).
2. Conexión a tierra:
 - Conecte el cable a tierra lo más cerca posible del punto a soldar.
 - La corriente de la soldadura, nunca debe pasar a través de rodamientos, uniones, equipamiento eléctrico, o sistemas hidráulicos.
3. Las piezas (partes) que nunca deben ser soldadas:
 - Pernos de ajuste de la pluma
 - Válvulas de control
 - Tubos hidráulicos
4. Partes que no deben ser soldadas sin previa instrucción del fabricante:
 - Piezas fundidas
 - Anillos de los extremos de los cilindros
5. Puntos y componentes a los cuales no se les puede o se les prohíbe adicionar otra parte por soldadura:
 - piezas fundidas
 - extremidades de la grúa
 - soporte de cilindros
 - esquinas de vigas
6. Soldar.

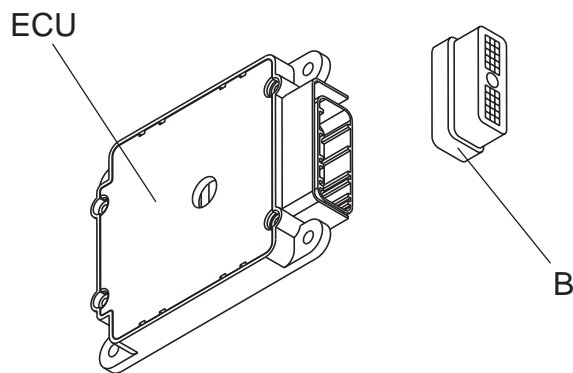
Soldar bajo techo, si es posible, en lugares reservados para este propósito, en donde la temperatura sea de al menos 10°C (50°F). Si va a soldar en otros lugares, ponga atención a los reglamentos locales, circunstancias, como también al medio ambiente, antes de empezar a soldar.



T150928 -UN-06FEB02



T192699 -UN-07JUL03



T160265 -UN-08OCT02

Aceite de Motor

NOTA: Consulte con el servicio Timberjack para uso y disponibilidad de aceites de motor John Deere.

1. Aceite irrumpidor de motor

Los motores nuevos son llenados en la fábrica con ACEITE IRRUMPIDOR DE MOTOR John Deere. Si no tiene disponible ACEITE IRRUMPIDOR DE MOTOR John Deere, utilice un aceite de motor diesel, que cumpla una de las siguientes características; durante las primeras 250 horas de trabajo:

- API CE
- ACEA E1

2. 500 hour service interval is achieved by using a diesel engine oil meeting one of the following classifications:

- John Deere PLUS-50®
- ACEA E4
- ACEA E5

Reduzca el intervalo de servicio a un 50%:

- Si se utiliza combustible diesel con contenido de sulfuro mayor que 0.5%
- Si se utiliza aceite con una clasificación más baja que la recomendada

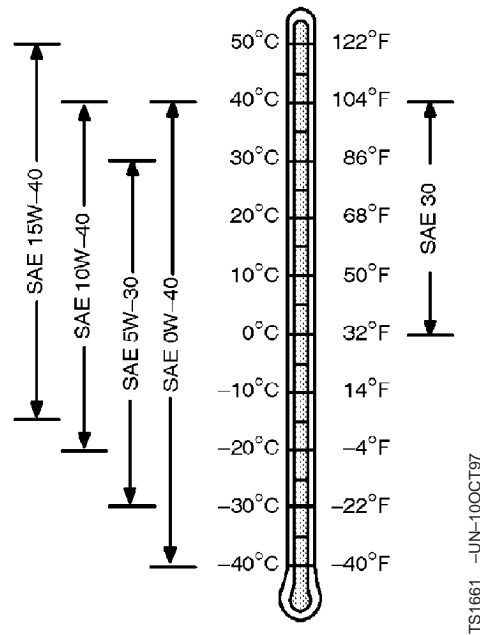
Use viscosidad de aceite basada en el rango de temperatura de aire esperado, durante el periodo entre cambios de aceite.

3. El intervalo de servicio es de 250 horas cuando utilice un aceite de motor diesel que cumpla con una de las siguientes clasificaciones:

- ACEA E3
- API CH-4
- API CI-4

NOTA: Utilizar, solamente, filtros de aceite originales de John Deere.

NOTA: Todos los grados de aceite permitidos, están especificados aquí. El uso de cualquier otro tipo de aceite, está prohibido.



PLUS-50 es una marca registrada de Deere & Company.

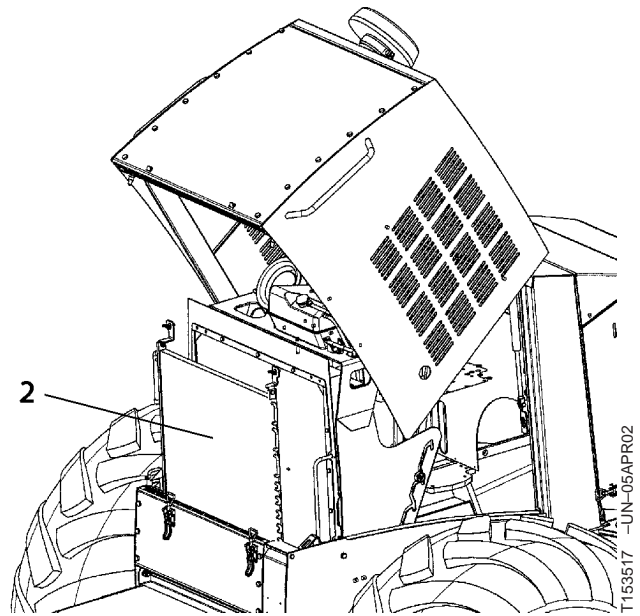
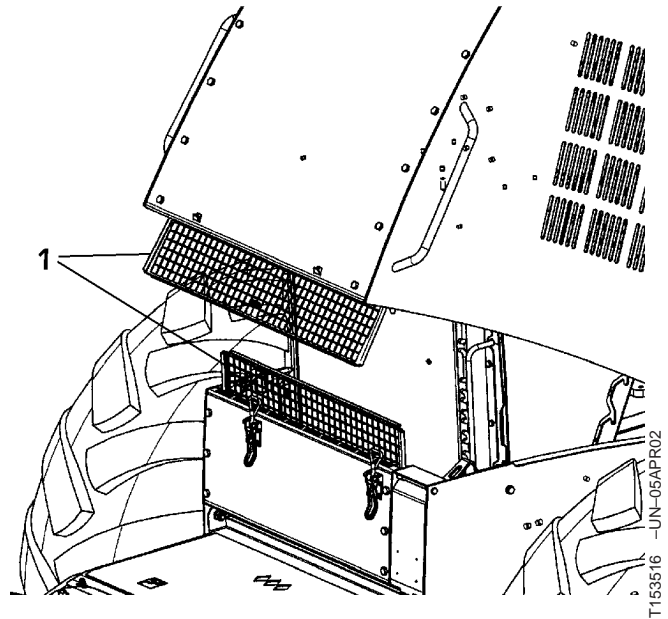
AK12300,0000062 -63-15OCT01-1/1

Verificar la Limpieza de la Rejilla del Radiador

Dependiendo de las condiciones de operación, es importante limpiar la rejilla del radiador para prevenir el recalentamiento del motor y del sistema hidráulico

Retire y limpie las rejillas de protección (1). La rejilla superior puede soltarse al abrir el perno traba en la parte inferior de la rejilla.

Suelte la tuerca de aletas del condensador del aire acondicionado (2) y levante el condensador. Limpie la rejilla del radiador con un cepillo o con aire comprimido. No cubra la rejilla cuando el motor esté en funcionamiento.



AK12300,000006E -63-15OCT01-1/1

Verificar Visualmente la Presión de Aire y Posibles Deformaciones de los Neumáticos.

Verifique visualmente la presión de los neumáticos, diariamente. Si tiene duda, use un manómetro de presión para verificarla. Ver grupo Mantenimiento — General/Ruedas.

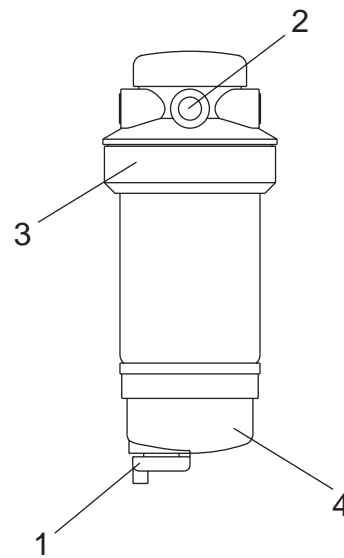
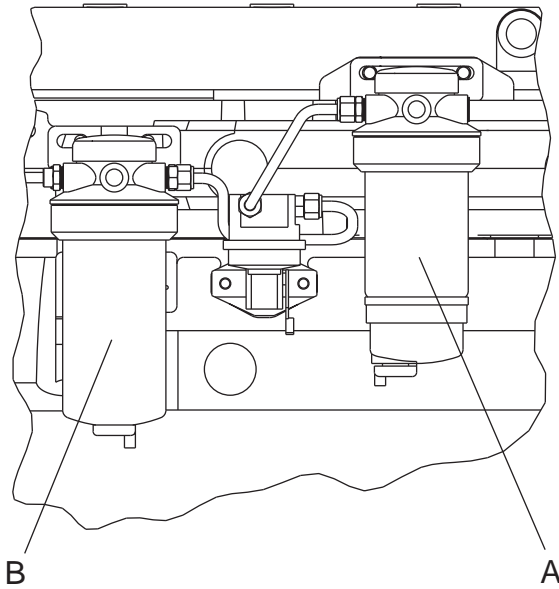
AK12300,000006F -63-15OCT01-1/1

Remplazar los Filtros de Combustible

Cambiar el filtro de combustible primario (A) y filtro final (B) como se detalla a continuación:

1. Limpiar a fondo el conjunto del filtro de combustible y sus áreas aledañas.
2. Soltar el tapón de drenado (1) y el tapón de sangrado del aire (2). Drenar el combustible hacia un recipiente adecuado.
3. Sacar el elemento del filtro, girando el anillo de retención (3) 1/4 de giro en sentido antihorario. Levantar el anillo de retención cuando lo está haciendo girar, esto le ayudará a abrirlo.
4. Revisar la limpieza de la base de montaje del filtro. Limpiar si es necesario. Sacar el recipiente separador de agua (4) desde el filtro de combustible primario. Verificar la forma y limpieza del recipiente separador de agua y del sello, antes de instalarlos dentro de un nuevo elemento del filtro.
5. Rellenar el filtro de combustible con combustible limpio y alinear las llaves en el elemento del filtro con las ranuras en la base del filtro.
6. Instalar el anillo de retención en la base de montaje, asegurándose que el sello contra polvo esté en su lugar, en la base del filtro. Apretar a mano el anillo, 1/3 de giro, hasta que se “enganche” en el enganche.
7. Sangrar el sistema de combustible. Ver grupo Mantenimiento — Cuando sea necesario/Sangramiento del Sistema de Combustible

- A—Filtro de Combustible Primario
- B—Filtro de Combustible Final
- 1—Tapón de Drenado
- 2—Tapón de Sangrado de Aire
- 3—Anillo de Retención
- 4—Recipiente Separador de Agua



T160018 -JUN-01OCT02

T160019 -JUN-01OCT02

Mantenimiento — Cada 2000 Horas

Verificar el Múltiple de Escape

⚠ ATENCION: Para prevenir el encendido accidental del motor, al estar ejecutando ajustes de válvula; desconectar, siempre, el conector de la bomba de combustible (Y01) o el terminal negativo (—) de la batería.

IMPORTANTE: El juego de válvula debe ser siempre verificado con el motor frío.

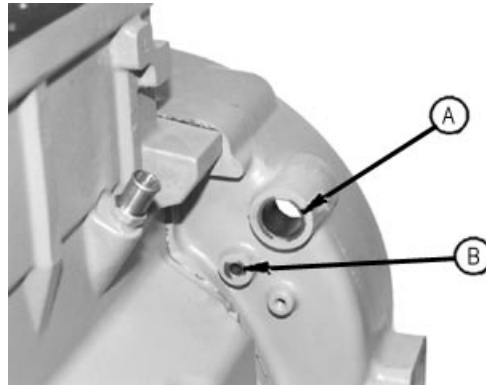
1. Sacar el conjunto del filtro de aire y la tapa de culata.

IMPORTANTE: Inspeccionar visualmente la superficie de contacto de las extremidades de la válvula y los cojines de desgaste de la tapa de culata. Inspeccionar todas las piezas por desgaste excesivo, quebraduras o grietas. Cambie las piezas que muestren un daño visible.

Los balancines que muestren un juego de válvula excesivo, deberían ser inspeccionados con más atención, para identificar las partes dañadas.

AK12300,000008E -63-15OCT01-1/3

2. Sacar el tapón plástico desde el agujero en el bloque del motor e instale una herramienta para girar el volante JDE83 o JDE81-1 (A) y JDE81-4 o JDG1571 pasador de puesta a punto (B). Hacer rotar el motor con la herramienta para girar el volante hasta que el pasador entre en el agujero de puesta a punto en el volante.



RG7408 -UN-06AUG96

3. Si los balancines del cilindro No 1 (delantero) están sueltos, el motor está con el piston No 1 “ al punto más alto del tiempo de compresión.” Si los balancines del cilindro No 1 no están sueltos, hacer girar el motor una revolución completa.

A—Orificio para la Herramienta de Giro del Volante
B—Orificio del Pasador de Puesta a Punto

Continúa en la pág. siguiente

AK12300,000008E -63-15OCT01-2/3

Mantenimiento — Cuando Sea Necesaria

Cuando Sea Necesario, Efectura Servicio y Ajustar lo Siguiente

- Hacer verificar que el turbocargador funcione correctamente
- Hacer verificar que el alternador funcione correctamente
- Hacer verificar que el motor de arranque funcione correctamente
- Hacer verificar que el inyectores de combustible del motor funcione correctamente
Las primeras indicaciones de un inyector defectuoso, son las siguientes:
 - Funcionamiento irregular del motor.
 - Golpeteo en el motor.
 - Recalentamiento del motor.
 - No hay suficiente fuerza.
 - El humo del escape sale negro.
 - Alto consumo de combustible.

NOTA: *Los inyectores de combustible no pueden ser reparados. El inyector defectuoso debe ser reemplazado en un taller de servicio autorizado por Timberjack.*

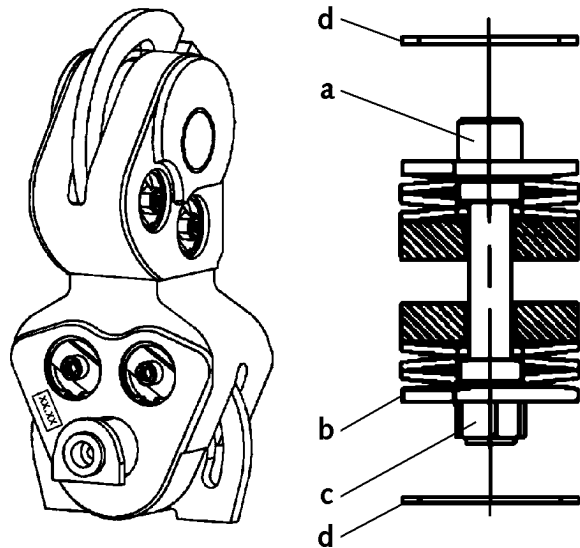
AK12300,00000A2 -63-16OCT01-1/1

Ajustando los Frenos de la Biela del Rotator

La unión apernada de las pastillas de freno de la biela, puede ser apretada con el perno (a) mientras mantiene asegurada la tuerca (b). La fuerza máxima de aprete de la unión apernada es 30 Nm (22 lb-pies). Tan pronto como se haya realizado el ajuste, se debe asegurar la unión apernada con una contratuerca (c).

Cuando la unión apernada es abierta para el cambio o verificación de las pastillas de freno, las golillas tensionadoras (d) no deben ser sacadas sin primero haber soltado la unión apernada.

NOTA: *Por razones de seguridad, las golillas tensionadoras deben estar en su lugar, antes de apretar la unión apernada.*



T153767 -UN-09APR02

AK12300,00000A4 -63-16OCT01-1/1

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: www.heydownloads.com by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

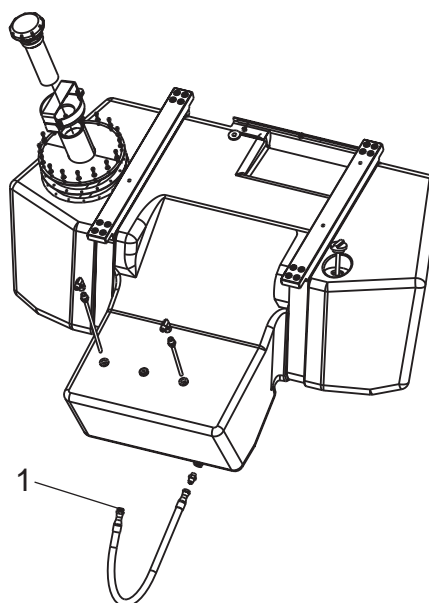
Después de Paradas Prolongadas de la Máquina

1. Drenar el agua condensada desde el sistema de combustible, a través de la manguera de drenado del estanque de combustible (1) y a través del tapón de drenaje del filtro de combustible primario (D).
2. Retirar el inhibidor de corrosión desde los bástagos del cilindro con un solvente limpiador.
3. Sacar la cubierta puesta en la salida del tubo de escape.
4. Verificar los niveles de líquidos, siguientes:
 - Aceite hidráulico
 - Aceite de motor
 - Líquido refrigerante
 - Líquido lavador de ventanas
 - Líquido del freno de conducción
 - Nivel del electrolito de las baterías
5. Verificar visualmente todas las mangueras, uniones y correas del motor.
6. Verifique el voltaje de las baterías y la carga, si es necesario. Reinstale las baterías en la máquina.

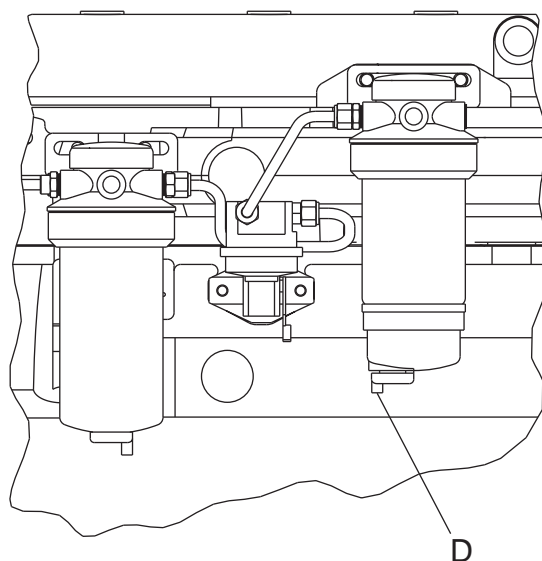
IMPORTANTE: Asegúrese que los componentes del motor estén correctamente lubricados, antes de encender el motor.

7. Sacar la conexión de la válvula de control de la bomba (Y01), la bomba de combustible y operar el motor con el motor de arranque por unos 30 segundos. Reconectar el conector.
8. Sangre el sistema de combustible, si es necesario, ver grupo Mantenimiento — Cuando Sea Necesario/Sangrar el Sistema de Combustible.
9. Verifique, visualmente, el estado general de los neumáticos y la presión de aire.
10. Retire la biela de seguridad, sistema de nivelamiento lateral de la cabina *) dispositivos de bloqueo y el bloqueador de la inclinación del cabezal.
11. Encender el motor. Después de haberlo encendido, haga funcionar el motor durante 2 — 4 minutos a aproximadamente 1200 rpm, antes de aplicar cargas completas. Accionar los cilindros de la pluma varias veces, suavemente, sin carga.

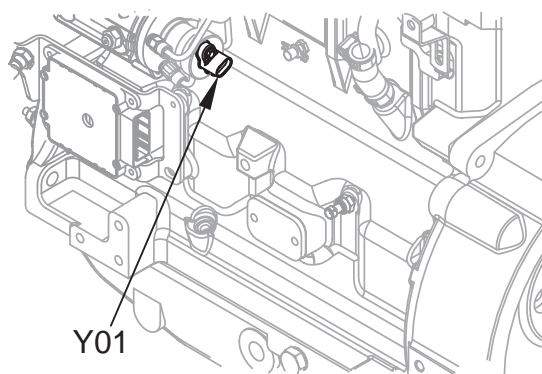
*) si equipado



T158597 -JUN-28JUL03



T193512 -JUN-29JUL03



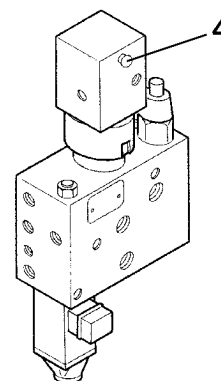
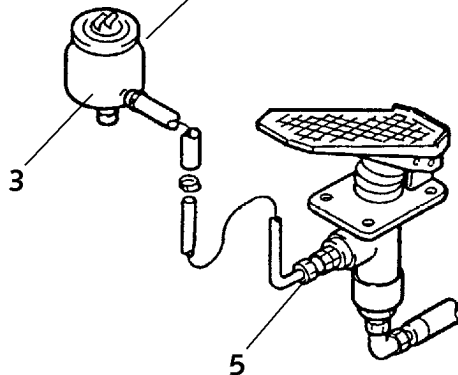
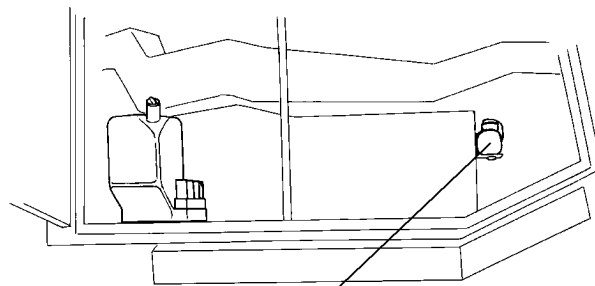
T160264 -JUN-08OCT02

2. Sangramiento del pedal del freno

Si es necesario, el circuito del pedal del freno puede ser sangrado como sigue:

- No encender el motor diesel.
- Verificar que haya suficiente aceite en el recipiente para aceite (3).
- Sangrar el circuito del pedal del freno usando el perno de sangramiento (4) en la válvula del freno y a través de la conexión (5) bajo el pedal. El proceso es el mismo que el de un freno de líquido normal.

La válvula del freno está localizada bajo la parte trasera de la cabina.



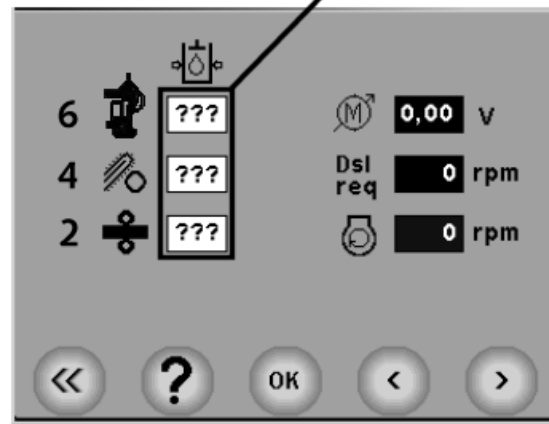
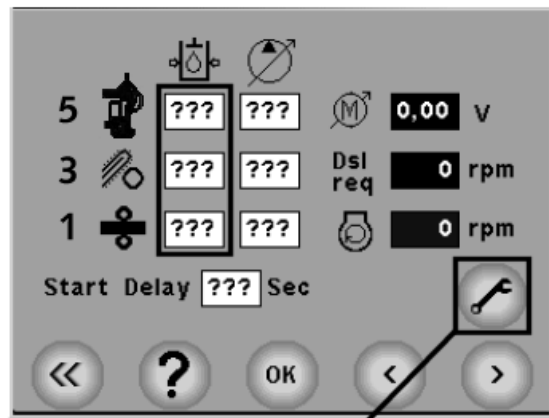
T154125 -UN-16APR02

T154124 -UN-16APR02

AK12300,00000B2 -63-17OCT01-2/2

6. Accione el avance y disminuya el ajuste de presión del avance en TMC™ (1) hasta que la presión de la bomba comience a disminuir por debajo de 28 Mpa. A continuación, incremente en 20 el valor.
7. Ajuste el valor límite (2) para que supere en 40 al ajuste de presión.
8. Use los mismos valores para la aserradura, (3) y (4).
9. Accione la función de cierre del cabezal de la cosechadora y disminuya el ajuste de presión del resto de funciones del cabezal de la cosechadora (5) hasta que la bomba tenga una presión de 24 MPa.
10. Utilice este valor como valor límite para el resto de funciones del cabezal de la cosechadora (6).
11. Accione la función de cierre del cabezal de la cosechadora y disminuya el ajuste de presión del resto de funciones del cabezal de la cosechadora (5) hasta que la bomba tenga una presión de 18 MPa.

NOTA: En algunos modelos de cabezales de cosechadora, la presión máxima permitida para el avance es de 24 MPa. En este caso, la válvula de reducción de presión mecánica y los ajustes PMP deben ajustarse de manera que la presión máxima de la bomba sea de 24 MPa.



T196269 -UN-18NOV03

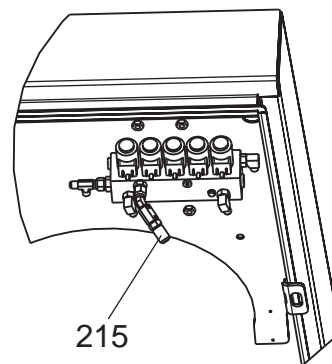
AK12300,00000BC -63-17OCT01-2/2

Presión Piloto, Hidráulicas de Trabajo

Válvula de presión piloto (121).

1. Conectar un manómetro (10 MPa) al punto de medición (205), en el bloque de la válvula, dentro del compartimiento del motor.
2. Encender el motor diesel. Activar la grúa.
3. Retratar la pluma telescópica y tomar una lectura desde el manómetro. La presión debe ser $3,5 \pm 0,5$ MPa.

La presión del control piloto no puede ser ajustada.



T158972 -UN-20NOV03

AK12300,00000B9 -63-17OCT01-1/1

Hidráulicas de la pluma

Pos	Descripción
101	Cilindro hidráulico, freno de chasis
102	Cilindro hidráulico, inclinación de la grúa
103	Cilindro hidráulico, giro de la grúa
104	Rotator
105	Cilindro hidráulico, pluma telescópica
106	Cilindro hidráulico, levantamiento de la pluma principal
107	Cilindro hidráulico, pluma secundaria (paralela)
108	Cilindro hidráulico, dirección
113	Punto de medición, presión de levante
114	Punto de medición, presión LS
117	Válvula direccional, grúa
118	Orificio, Ø 0,6 mm
119	Válvula, contrapresión, 0,5 MPa
120	Punto de medición, presión del depósito
121	Válvula de presión piloto 3,5 MPa
122	Válvula, presión de retorno
124	Bloque de la válvula de distribución principal
125	Válvula, freno del chasis
126	Válvula limitadora de presión Y65, freno de bloqueo 25 MPa
127	Válvula anti retorno
130	Válvula, rotator, modo de flotación Y485
135	Punto de medición, DR
136	Punto de medición, muestra de aceite
137	Orificio, Ø 1,0 mm

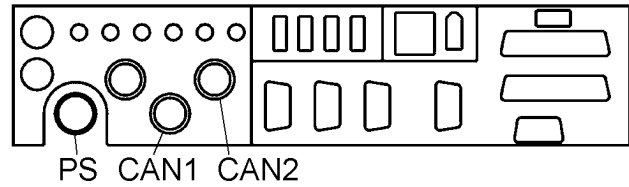
Continúa en la pág. siguiente

AK12300,000011F -63-20DEC01-3/11

Utilizando Baterías Auxiliares



ATENCION: Si necesita una fuente externa de poder para encender la máquina, tome cuidado de no hacer corto circuito con la batería, al momento de operar los cables.



T192699 -UN-07JUL03

IMPORTANTE: La máquina puede ser encendida con una fuente de poder externa, pero solamente si es menor que 140 A.; ej., otro tipo de máquina similar o baterías auxiliares. Conectar los cables auxiliares antes de encender la máquina socorrista.

IMPORTANTE: Desconectar los conectores HPC-CPU (CAN1, CAN2, PS) antes de usar una fuente externa de poder para encender la máquina. Reconectar los CPU después de haber sacado los cables auxiliares, reconectar el conector de poder (PS), al final.

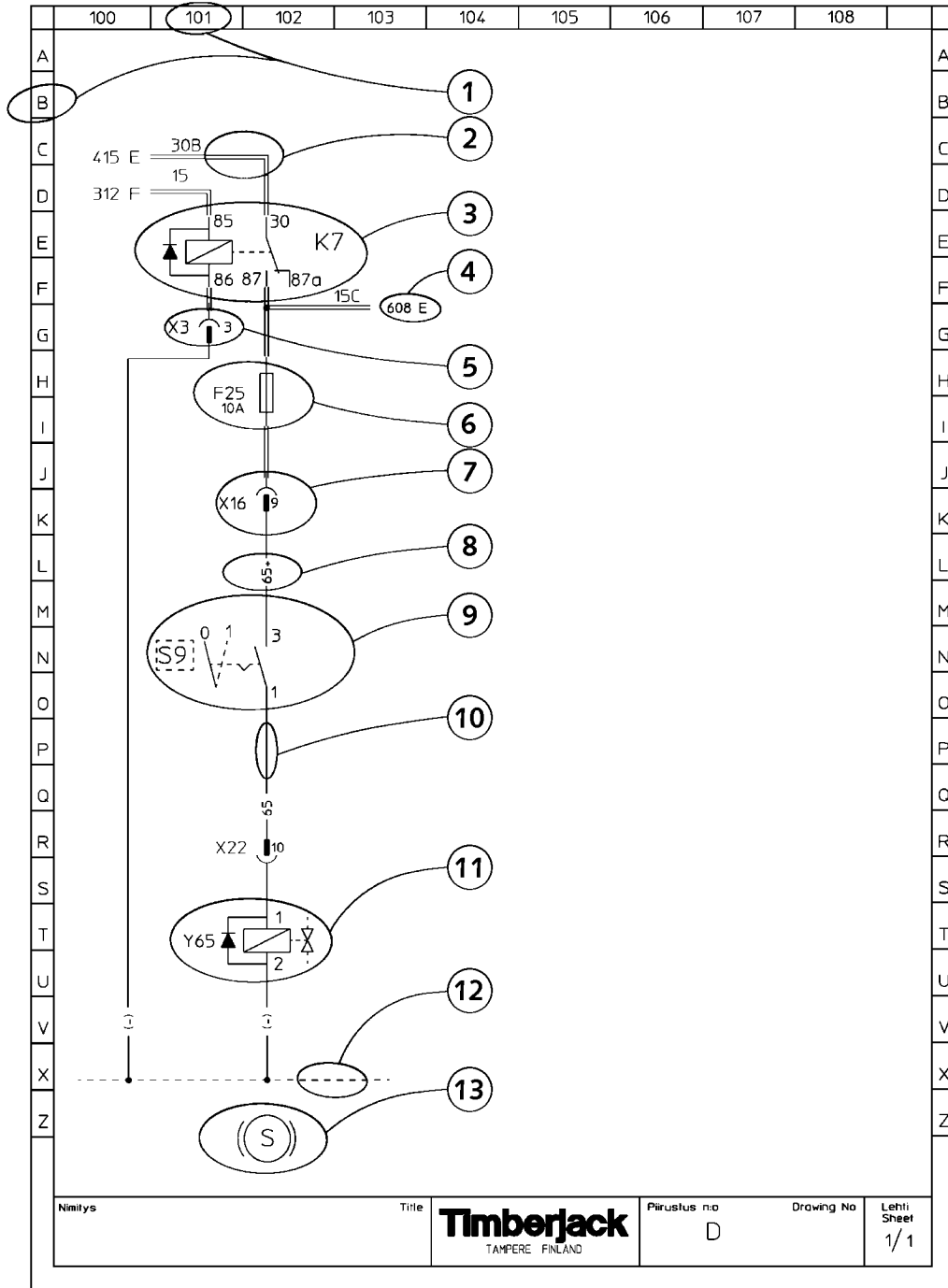
IMPORTANTE: Una fuente externa de poder mayor que 140 A, ej., batería auxiliar, sólo puede ser usada para hacer una carga rápida de las baterías. En este caso, desconectar ambos cables entre la máquina y la batería. La máquina puede ser encendida, después que la fuente de poder auxiliar haya sido desconectada.

Primero, conectar el cable positivo auxiliar, proveniente de una fuente de poder de 24 Volts, al cable positivo de la máquina a ser encendida, y luego conectar el cable negativo auxiliar a la fuente de poder y el otro extremo al cable negativo o chasis de la máquina a ser encendida. Recordar este orden de conexión, cuando utilice baterías auxiliares, ya que una batería con toda su carga es más sensible a las chispas. Desconectar los cables en orden contrario, comenzando por desconectar el cable negativo de la máquina a ser encendida.

AK12300,00000C7 -63-19OCT01-1/1

Sistema Eléctrico — Esquema Eléctrico

Esquema Eléctrico



T160622 -JUN-19/MAR03

- | | | | |
|---|---|---|--------------------------|
| 1—Buscar columna | 5—Terminal a tierra, conector X3 contacto 3 | 8—Número de cable 65+ | 10—Línea simple, cable |
| 2—Líneas dobles, conductor en tarjeta de circuito | 6—Fusible 25, 10A | 9—S9 en el chasis, no montado en todas las máquinas | 11—Válvula solenoide Y65 |
| 3—Relai K7 | 7—Conector X16 contacto 9 | | 12—Chasis de la máquina |
| 4—Referencia, buscar columna 608 E | | | 13—Símbolo de operación |

Continúa en la pág. siguiente

AK12300,000011E -63-19DEC01-1/35

F631666 5/14

Pos	Descripción	Esquema	Ubicación
F19	Fusible, limpiaparabrisa	517C	Placa de circuitos impresos
F22	Fusible, limpiaparabrisa	503B	Placa de circuitos impresos
F26	Fusible, no utilizado	500E	Placa de circuitos impresos
F31	Fusible, no utilizado	501E	Placa de circuitos impresos
K12	Relai, limpiaparabrisa	507E	Placa de circuitos impresos
K16	Relai, líquido limpiaparabrisa	514N	Compartimento de instrumentos
K17	Relai, líquido limpiaparabrisas	516N	Compartimento de instrumentos
K18	Relai, líquido limpiaparabrisas	518N	Compartimento de instrumentos
M4.1	Líquido limpiaparabrisas	518T	Cabina
M4.2	Líquido limpiaparabrisas	516T	Cabina
M4.3	Líquido limpiaparabrisas	515T	Cabina
M4.4	Líquido limpiaparabrisas	513T	Cabina
M5.1	Limpiaparabrisas del parabrisa	506T	Cabina
M5.2	Limpiaparabrisas, ventana del lado derecho	509T	Cabina
M5.3	Limpiaparabrisas, ventana del lado izquierdo	503T	Cabina
M5.4	Limpiaparabrisas, ventana trasera	512T	Cabina
S101	Interruptor, limpiaparabrisas del parabrisas	506J	Tablero
S102	Interruptor, limpiaparabrisas del lado derecho	509J	Tablero
S103	Interruptor, limpiaparabrisas del lado izquierdo	502J	Tablero
S104	Interruptor, parabrisas trasero	511H	Tablero
S106	Interruptor, lavado automático	517H	Tablero
V11	Diodo	506N	Cableado
V15	Diodo	509R	Cabina
V16	Diodo	503Q	Cabina
V17	Diodo	505J	Cableado
V18	Diodo	509N	Cableado
V19	Diodo	502N	Cableado
X7	Conector de 9 contactos	510N	Cabina
X46	Conector	505R	Motor del limpiaparabrisas
X47	Conector	508R	Motor del limpiaparabrisas
X48	Conector	502R	Motor del limpiaparabrisas
X49	Conector	510R	Motor del limpiaparabrisas
X50	Conector	511V	Motor del limpiaparabrisas
X53	Conector de 12 contactos	505N	Cabina
XB4-XB10	Conector de 9 contactos	500G	Placa de circuitos impresos

Continúa en la pág. siguiente

AK12300,000011E -63-19DEC01-11/35

F631666 8/14

Pos	Descripción	Esquema	Ubicación
A2	Panel de control, derecho	817C	Panel de control, derecho
A3	Panel de control, izquierdo	807C	Panel de control, izquierdo
A10	Módulo del asiento, TMC™	804O	Cabina
A18	Panel de control, izquierdo	801G	Cabina
A19	Panel de control, derecho	810G	Cabina
B20	Palanca de control de grúa, izquierda	802B	Panel de control, izquierdo
B21	Palanca de control de grúa, derecha	812B	Panel de control, derecha
B37	Mini joystick, dirección / inclinación de la grúa	804B	Panel de control, izquierda
B160	Clinómetro	803Y	Cabina
H15.2	Alarma	815V	Cabina
S54A	Interruptor, dirección de conducción	814B	Panel de control, derecho
S81	Interruptor, escaleras *)	813U	Tablero
S93	Interruptor, nivelamiento de cabina *)	810U	Tablero
X8	Conector	802F	Panel de control, izquierdo
X10	Conector	811F	Panel de control, derecho
X12	Conector	807F	Panel de control, izquierdo
X14	Conector de 3 contactos	803T	Detrás del asiento
X17	Conector	800K	Panel de control, izquierdo
X18	Conector	810K	Panel de control, derecho
X19	Conector	804F	Panel de control, izquierdo
X21	Conector	815F	Panel de control, derecho
X29	Conector de 8 contactos	807U	Detrás del asiento
X34	Conector	817F	Panel de control, izquierdo
X41	Conector de 37 contactos	812V	Piso de la cabina
X160	Conector de 3 contactos	803V	Cabina
XC1	Conector de 23 contactos	803R	Módulo del asiento
XC2	Conector de 23 contactos	810R	Módulo del asiento
XC3	Conector de 23 contactos	800N	Módulo del asiento
XC4	Conector de 6 contactos	800R	Módulo del asiento

*) si equipada

Continúa en la pág. siguiente

AK12300,000011E -63-19DEC01-21/35

F631666 12/14

Pos	Descripción	Esquema	Ubicación
X38S	Conector de 2 contactos, bloquear el giro del asiento	1206H	Asiento
X40S	Conector de 2 contactos, compresor, asiento	1203P	Asiento
X48S	Conector de 2 contactos, calefactor del asiento	1204S	Asiento
X59	Conector de 2 contactos, lubricación de la sierra *)	1208E	Cabina
X62	Conector de 2 contactos	1201E	Chasis trasero
X65	Conector de 2 contactos	1215E	Compartimento de instrumentos
X85	Tomada de 2 contactos, 24V	1205H	Asiento
X95	Conector de 2 contactos	1205M	Asiento
XB4-XB7	Conector de 9 contactos	1204F	Placa de circuitos impresos
Y77	Válvula, bomba de vacuo	1216R	Compartimento del motor
Y159	Válvula, lubricación de la sierra *)	1208R	Frente de la cabina

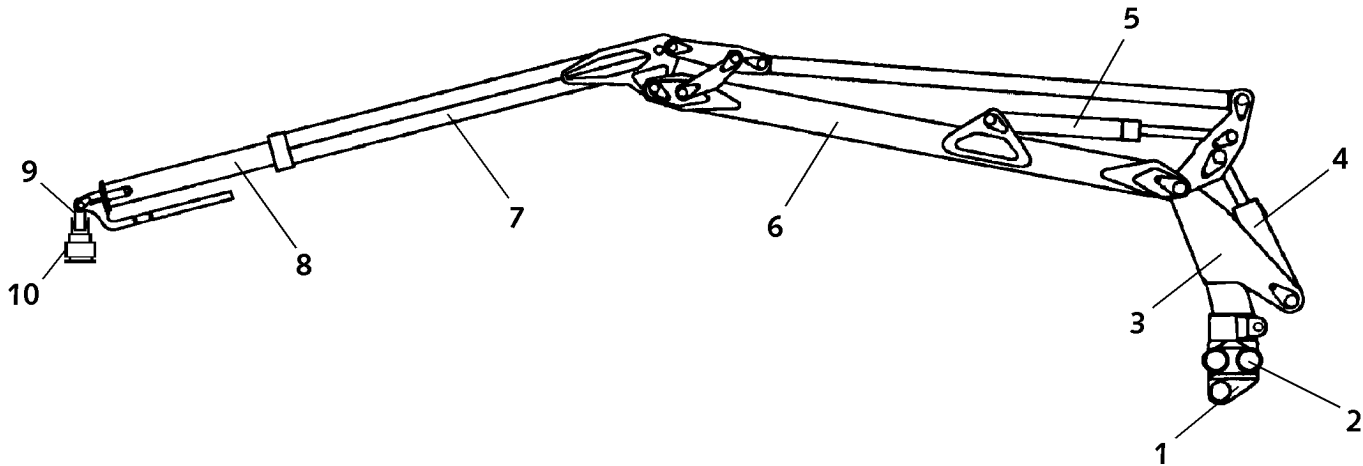
*) si equipada

Continúa en la pág. siguiente

AK12300,000011E -63-19DEC01-31/35

Grúa

Descripción General de la Grúa



1—Base
2—Cilindros de giro
3—Pilar

4—Cilindro de la pluma principal
5—Cilindro de la pluma secundaria

6—Pluma principal
7—Pluma secundaria
8—Pluma telescópica (1 o 2)

9—Biela del rotator
10—Rotator

AK12300,00000D8 -63-22OCT01-1/1

T153872 -UN-11APR02

Precauciones de Seguridad al Operar

- Asegúrese de haber recibido suficiente instrucción en el uso de la grúa, ya que es el operador de la máquina, el principal responsable de la seguridad operacional.
- Siga, estrictamente, todas las reglas de seguridad estipuladas por ley en el sitio de trabajo, y que estén relacionadas con la operación de este equipo de trabajo.
- Antes de encender el motor, asegúrese que no haya nadie dentro del área de alcance de la grúa.
- Asegúrese de tener buena visibilidad del área de trabajo.
- Si aún está aprendiendo a operar la grúa, baje la velocidad de las funciones de ésta.
- Guarde, en todo momento la estabilidad de la máquina, al operarla.
- Durante la operación, no permita a nadie en la cabina o dentro de la zona de peligro de 90 metros (300 pies).
- Está prohibido utilizar la grúa para levantar personas.
- Observar los rangos de levante entregados en el adhesivo de la grúa; no sobrecargue el sistema.
- No fuerce los cilindros a sus posiciones extremas, a velocidad máxima.
- No use la grúa para remolcar cosas.
- Ponga mucho cuidado, especialmente, cuando opere la grúa cerca de la cabina.
- Mantenga en mente la altura total de la máquina. Cuando se acerque a un área con líneas del tendido eléctrico sobre la máquina, hágalo con mucho cuidado.
- Mantenga la distancia de seguridad requerida entre la máquina y las líneas del tendido eléctrico. Ver grupo Seguridad — Precauciones al Operar/Evitar Cables Eléctricos
- Para el transporte, la grúa y el cabezal cosechador deben estar correctamente asegurados en la posición adecuada.
- No salga de la cabina sin antes haber bajado y posicionado, seguramente, la grúa.

AK12300,00000D9 -63-22OCT01-1/1



ATENCION: El circuito del refrigerante del aire acondicionado debe ser mentenido y reparado por personal autorizado. El sistema de enfriamiento está presurizado. Procedimientos incorrectos pueden ocasionar lesiones personales.

AK12300,00000E3 -63-22OCT01-4/4

Detección de Fallas en el Aire Acondicionado

Falla	Causa probable	Sugerencias para actuar
No enfriamiento	1. Fusible se ha quemado	Inspeccionar, cambiar
	2. Correa del compresor o cables al compresor, rotos	Inspeccionar, cambiar
	3. Falla de circuito en solenoide, interruptor de presión o termostato de refrigeración	Inspeccionar, cambiar o llamar a un taller de servicio autorizado para la mantención
	4. Termostato de presión-baja, malo debido a la falta de líquido refrigerante. Ruptura de manguera o fuga desde las conexiones	Llamar a un taller de servicio autorizado
	5. Válvula de expansión bloqueada	Llamar a una firma autorizada para el servicio
	6. Falla del motor del ventilador del aire acondicionado	Inspeccionar, cambiar
El efecto de enfriamiento disminuye durante el día	1. El termostato de refrigeración fue fijado muy alto	Reducir el ajuste del termostato
Efecto de enfriamiento, insuficiente	1. Entrada de aire, bloqueada	Inspeccionar, cambiar filtro
	2. Secador bloqueado	Llamar una firma autorizada para el servicio
	3. Elemento del condensador, bloqueado	Limpiar cuidadosamente, usando aire comprimido
	4. Fuga de agua caliente en la válvula de agua, o falla de cable	Reparar o cambiar la válvula de agua
	5. Líquido refrigerante insuficiente, burbujas en el visor de inspección	Llamar una firma autorizada para el servicio
Ruido de	1. Motor eléctrico, falla de rodamiento. Impulsador del ventilador, suelto o topando la cubierta	Inspeccionar, reparar
Ruido de	1. Pernos del compresor, sueltos	Inspeccionar, reparar
	2. Compresor gastado	Llamar a una firma autorizada para el servicio

AK12300,00000E4 -63-22OCT01-1/1

Unidad de Control

1. Luz LED verde, indica que el sistema está operativo, se apaga si falla el suministro de energía.
2. Luz LED amarilla (2), supervisa el circuito detector, se enciende si hay falla en el circuito o si se saca el resistor final.
3. Luz LED amarilla, supervisa el circuito hacia el generador de gas en la unidad de activación mecánica / eléctrica. Se enciende cuando hay falla en el circuito o cuando el generador de gas es activado.
4. Luz LED amarilla. Se enciende cuando el sistema está en modo manual = Interruptor maestro de la batería está ENCENDIDO.
5. Activación del botón para el sistema. Emite una luz pulsante cuando la alarma de fuego es activada y una luz fija cuando el sistema es activado electricamente.
6. Interruptor a palanca para la alarma y test de errores.

Posición superior, probando la alarma.

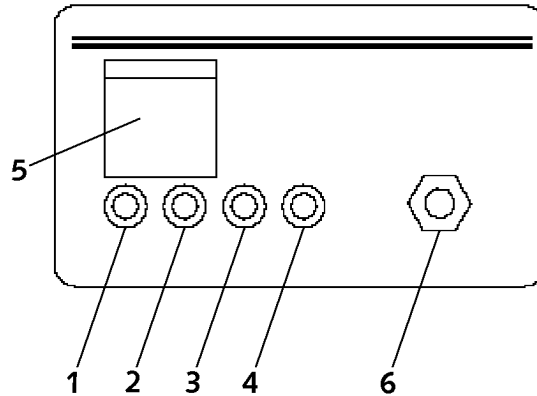
La alarma (5) de la instalación debe ser activada, el botón (5) está pulsante, y diodos (1) y (3) mostrarán una luz fija.

Posición intermedia:

Simula un corte en el circuito de detector y detonador. Diodos (1), (2) y (3) deberían encender. Diodo (4) también debería encender si el interruptor maestro de la batería está ENCENDIDO. La luz fija para el sistema activado electricamente, también será reactivada cuando el interruptor a palanca sea movido a la posición intermedia.

Posición inferior, modo operativo:

Diodo (1) debería encender, y también el (4) si el interruptor maestro de la batería está ENCENDIDO.



T191104 -JUN-14MAY03

AK12300,00000EC -63-22OCT01-1/1

Unidades de Control y Funciones

Las teclas S, D/P, lado izquierdo A/H y las teclas de flechas del lado derecho e izquierdo, están en uso en este modelo.

P/D es la tecla para programar y confirmar, y la tecla S para seleccionar la función que desea programar. Las teclas de flechas son usadas para ajustes y para control manual.

La programación se detiene y la unidad se va hacia la posición normal, si no se presiona ninguna tecla dentro de 8 segundos o la tecla S, dentro de 4 segundos.

Tecla	Procedimiento	Función
A/H	1er presionamiento	Activa la función AUTOMATICA, se inicia el nivelamiento de inclinación.
A/H	2do presionamiento	Activa la función HOME, el nivelador se posiciona, por si sólo, en la posición CENTRAL. Un tercer presionamiento retoma la posición AUTOMATICA.
D/P	Presionamiento corto	Pasos entre los perfiles del operador 1, 2 y 3.
D/P	Presionamiento más largo (por unos 8 seg.)	Las luces (LED:s) están destellantes, seleccionar la programación deseada con la tecla S-, confirmar presionando una vez D/P.
S	1er presionamiento	Poner en cero la calculadora
S	2do presionamiento	Activat el LIMITE izquierdo programable. Mover a la posición deseada con las teclas de flecha (derecha/izquierda). Bloquear el LIMITE, presionando D/P.
S	3er presionamiento	Activa el LIMITE derecho, programable. Proceder como se menciona anteriormente.
S	4to presionamiento	Activa la programación de posición CENTRAL. Fijar como se menciona anteriormente.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: www.heydownloads.com by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL